

# ្សាះរាខារសាចអ្រកម្ពុខា ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

# ផលការស់ភ នៃ អម្ពុស់

तद्भाविहार्य किला अल्ला

#### ម្រូវកាស

## **ట్ర్ట్** బే

# លភូខណ្ឌទឹតិថ្ន័យត្រីមត្រូមនិចសមស្រប សម្រាច់ចុគ្គលជាក់ពាក្យ ស្លើសុំ និចគ្រឹះស្ថានឆនាគារនិចសិញ្ជេមគ្គុដែលមានអាឡាច័ណ្ណ នេសាតិលល ផលគារបាតិនៃកម្ពុបា

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/២៧ ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យ
   ប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រីត្តទៅនៃធនាតារជាតិនៃកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១១៩៩/១៣ ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៩៩ ដែលប្រកាសឱ្យ
   ប្រើច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៥០៤/៥២៦ ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំង
   ឯក១ត្តម ៩៦ ចាស់តូ ជាអគ្គទេសាភិបាលធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា មានថាន:ស្នើ ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញប្រកាសលេខ ចៅ-00-0៤ ប្រក ចុះថ្ងៃទី១០ ខែមករា ឆ្នាំ២០០០ ស្ដីពីការផ្ដល់អាជ្ញាប័ណ្ណចំពោះ
   ចនាគារពាណិជ្ជ
- បានឃើញប្រកាសលេខ ធ៧-០០-០៥ ប្រក ចុះថ្ងៃទី១១ ខែមករា ឆ្នាំ២០០០ ស្តីពីការផ្តល់អាជ្ញាច័ណ្ណចំពោះ
   ធនាគារឯកទេសឥណទានជនបទ
- បានឃើញប្រកាសលេខ ធ៧-០០-០៦ ប្រក ចុះថ្ងៃទី១១ ខែមករា ឆ្នាំ២០០០ ស្តីពីការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណចំពោះ
   គ្រឹះស្ថានមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ
- យោងតាមប្រកាសលេខ ធ៧-០៨-២១១ ប្រក ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៨ស្តីពីអភិបាលកិច្ចរបស់គ្រឹះស្ថាន
   ធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថ
- យោងតាមស្មារតីនៃអង្គប្រជុំថ្នាក់ដឹកនាំធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ថ្ងៃទី ១៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៨

## ಎಣನಿಟಿತ್ತಿತೇಜ್ರ ನ್ಟಚಿ ರ ಭೀಗಿಡಿದ

## ម្រូមរារ ១.<sub>~</sub>

ប្រកាសនេះកំណត់នូវតម្រូវការអប្បបរមាចំពោះបុគ្គលដែលមានមុខងារសំខាន់នៅក្នុងគ្រឹះស្ថាន ធនាពារនិងហិរញ្ញវត្ថុដែលមានអាជ្យប័ណ្ណ ឬបុគ្គលដាក់ពាក្យស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវទទួលរងការវាយ តម្លៃថាមាន លក្ខខណ្ឌិវិនិច្ច័យត្រឹមត្រូវនិងសមស្រប ក្នុងការប្រតិបត្តិមុខងាររបស់ខ្លួន។

ពោលចំណងនៃប្រកាសនេះរួមមាន:

- ១- ការពារផលប្រយោជន៍អ្នកដាក់ប្រាក់បញ្ហើ និងបុគ្គលដែលពាក់ព័ន្ធដោយធានាថាត្រឹះស្ថាន
  ត្រូវបានគ្រប់គ្រងនិងដឹកនាំយ៉ាងត្រឹមត្រូវនិងប្រុងប្រយ័ត្ន
- ២- ដាក់ចេញនូវក្របខ័ណ្ឌអប្បបរមាស្តីពីលក្ខខណ្ឌិវិនិច្ច័យត្រឹមត្រូវនិងសមស្រប ដែលគ្រឹះ ស្ថានអាចយកទៅប្រើប្រាស់ដើម្បីកំណត់ចំពោះបុគ្គលដែលនឹងទទួលតំណែងសំខាន់ៗ
- m- ដោះស្រាយហានិភ័យដែលបណ្តាលមកពីការគ្រប់គ្រងមិនត្រឹមត្រូវយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងររបស់គ្រឹះ ស្ថាន និងទប់ស្កាត់ការគំរាមកំហែងជាសក្តានុពលដល់ប្រព័ន្ធធនាគារទាំងមូល និងការពារ ផលប្រយោជន៍របស់អ្នកដាក់ប្រាក់បញ្ចើ្ត ។

## <sub>1</sub>ຮູສາາ ພ.~

គ្រឹះស្ថានទាំងអស់ ត្រូវមានគោលនយោបាយផ្ទៃក្នុងគ្រប់គ្រាន់ ដែលហ្មត់ចត់និងច្បាស់លាស់ តាមស្តង់ដារ សម្រាប់ជ្រើសរើសនាយកប្រតិបត្តិ និងអ្នកគ្រប់គ្រងជាន់ខ្ពស់របស់គ្រឹះស្ថាន ទោះបីជា ការទទូលខុសត្រូវសំខាន់ក្នុងការកំណត់លក្ខខណ្ឌិវិនិច្ឆ័យត្រឹមត្រូវនិងសមស្របរបស់សមាជិកក្រុមប្រឹក្សា ភិបាលត្រូវពីងផ្នែកជាចម្បងលើភាគទុនិក។ អាជ្ញាធរត្រួតពិនិត្យក៏ទទូលខុសត្រូវផងដែរក្នុងការវ៉ាយ តម្លៃពីភាព ស្មោះត្រង់ សុចរិត កិត្តិនាម ចំណេះដឹង និងសមត្ថភាព របស់បុគ្គលសំខាន់១ក្នុងពេល បច្ចុប្បន្ននិងអនាគតក្នុងលក្ខខណ្ឌនៃការដឹកនាំគ្រឹះស្ថានប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព។

បុគ្គលទាំងនេះ ត្រូវអនុវត្តឱ្យពេញលេញស្របតាមប្រកាសលេខ ធ៧-០៨-២១១ ប្រក ចុះថ្ងៃ ទី២៥ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីអភិបាលកិច្ចរបស់គ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ។

## រុម្មអា៖ ៣.∼

ក្នុងការអនុវត្តនូវលក្ខខណ្ឌិវិនិច្ឆ័យត្រឹមត្រូវនិងសមស្រប ធនាការជាតិនៃកម្ពុជា កំណត់ផង ដែរសម្រាប់បុគ្គលដែលមានតំណែងសំខាន់ៗនៅក្នុងគ្រឹះស្ថាន ត្រូវមានកម្រិតសមត្ថភាព និង បទពិសោធន៍ សមស្របទៅនឹងការទទូលខុសត្រូវរបស់ខ្លួន ។ ការវាយតម្លៃសមត្ថភាពនិងបទពិសោធន៍ ដោយផ្នែកលើទំហំនិងទម្រង់ហានិភ័យរបស់គ្រឹះស្ថាន ក៏ដូចជាទំហំនិងភាពស្មុគស្មាញនៃអាជីវកម្ម និង ភាពជឿនលឿនហួសហេតុនៃប្រតិបត្តិការ ។

## ದೆ ಕ್ಟರಿತಿ

## පුසුහස්වාම්ට අපුම්ම සොස්හසුවෙකුම් බිමු පැසිම අපුම ම්වසම ලිය සොස්කා සොස්කා සුවා සම්බන්ධ සම්බන්ධ සම්බන්ධ සම්බන්ධ ස

## १्ष्टका €.~

បុគ្គលសំខាន់ៗត្រូវឆ្លងកាត់លក្ខខណ្ឌិវិនិច្ឆ័យត្រឹមត្រូវនិងសមស្រប ដោយធនាគារជាតិនៃ កម្ពុជា រួមមាន:

- ១- ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
- ២- អ្នកគ្រប់គ្រងជាន់ខ្ពស់ ដូចមានចែងនៅក្នុងប្រការ២ នៃប្រកាសលេខ ច៧-០៨-២១១ ប្រក ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីអភិបាលកិច្ចរបស់គ្រឹះស្ថានធនាគារនិង ហិរញ្ញវត្ថុ
- ៣- នាយកសាខាធនាគារបរទេស និង
- ៤- បុគ្គលដែលមានតួនាទីជំនួសដោយការកំណត់ ឬបុគ្គលដែលទទួលបានសិទ្ធិប្រទានពីបុគ្គលដូចមានចែងខាងលើ ។

## **genn &.**~

ការឆ្លងកាត់លក្ខខណ្ឌិវិនិច្ឆ័យត្រឹមត្រូវនិងសមស្រប សម្រាប់បុគ្គលដែលមានថែងនៅក្នុង ប្រការ៤ ត្រូវអនុវត្តគ្រប់កាលៈទេសៈនៃការស្នើសុំដូចខាងក្រោមៈ

- ១- ការដាក់ពាក្យស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណប្រតិបត្តិការធនាគារនិងហិរញ្ញូវត្ថុ នៅកម្ពុជា
- ២- ការដាក់ពាក្យសុំបើកបុត្តសម្ព័ន្ធរបស់ធនាគារបរទេស នៅកម្ពុជា
- ៣- ការដាក់ពាក្យសុំបើកសាខាធនាគារបរទេស នៅកម្ពុជា
- វាល់ការសម្រេចរបស់កិច្ចប្រជុំភាតទុនិក ឬក្រុមប្រឹក្សាភិបាលដែលបណ្តាលឱ្យមានការ
   កើនឡើងចំនួនសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
- ៥- រាល់ការសម្រេចរបស់ធនាការបរទេសដែលបង្កើតបុត្តសម្ព័ន្ធនៅកម្ពុជា ដែលបណ្តាល
   ឱ្យមានការកែប្រែ ឬផ្លាស់ប្តូរចំនួនសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
- ភល់ការសម្រេចទាំងឡាយណាដែលនាំទៅដល់ការតែងតាំងបុគ្គលជំនួស ឬបុគ្គលដែល
   ទទួលសិទ្ធិប្រទានដូចមានចែងក្នុងប្រការ៤ ចំនុច ១. ២ និង៣ និង

៧- រាល់ការផ្លាស់ប្តូរដែលកើតមានបន្ទាប់ពីការបញ្ឈប់ឬការលាឈប់របស់បុគ្គលទាំងនោះ ។

## ද්භූස ග

## តម្លេចការព័ត៌មាន

## ស្រួការ ៦.∼

នៅក្នុងដំណើរការដាក់ពាក្យសុំអាជ្ញាប័ណ្ណរបស់គ្រឹះស្ថានថ្មី គ្រឹះស្ថានត្រូវផ្តល់ជូនធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា នូវព័ត៌មានដែលទាក់ទងនឹងលក្ខខណ្ឌវិធិច្ឆ័យត្រឹមត្រូវនិងសមស្របនៃបុគ្គលសំខាន់១សម្រាប់ ជាឯកសារភា្ជប់ជាមួយពាក្យស្នើសុំ និងផ្តល់បន្ថែមនូវរចនាសម្ព័ន្ធចាត់តាំងដែលមានបញ្ជាក់ពី មុខងារ និងការទទួលខុសត្រូវនៃបុគ្គលទាំងនោះ ។

## कुक्ता ली.~

ចំពោះគ្រឹះស្ថានដែលបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណរួចហើយ រាល់ការផ្លាស់ប្តូរបុគ្គលសំខាន់១ត្រូវធ្វើការ ជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាមិនឱ្យលើសពី៣០ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីការលាលែង ការចូលនិវត្តន៍ ឬការបញ្ឈប់បុគ្គលសំខាន់១នោះ ។

ចនាការជាតិនៃកម្ពុជា នឹងធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញនូវលក្ខខណ្ឌវិនិច្ឆ័យត្រឹមត្រូវនិងសមស្រប នៃ បុគ្គលដែលត្រូវបានស្នើសម្រាប់តំណែងទំនេរ ឬ តំណែងទើបបង្កើតថ្មី មុនពេលសម្រេចតែងតាំង។ ចំនាការជាតិនៃកម្ពុជា មិនអាចបញ្ជាក់អំពីការទទូលយល់ព្រមការតែងតាំងទាំងនោះបានទេ មុនពេល បានទទូលនិងសិក្សាឡើងវិញនូវព័ត៌មានដែលតម្រូវឱ្យមាន។

ធនាការជាតិនៃកម្ពុជា អាចនឹងសំភាសន៍ជាមួយបុគ្គលដែលបានស្នើ ដើម្បីឱ្យប្រាកដអំពី លក្ខខណ្ឌិវិនិច្ឆ័យត្រឹមត្រូវនិងសមស្របនៃបុគ្គលក្នុងប៉ានៈដែលត្រូវបានផ្តល់ឱ្យ និងទម្រង់ហានិភ័យ របស់គ្រឹះស្ថានទាំងមូល។

#### រុម្មទារ d. <sub>~</sub>

ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា នឹងជូនដំណឹងនូវសេចក្តីសម្រេចជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅគ្រឹះស្ថានក្នុង អំឡុងពេល៣០ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីបានទទួលឯកសារគ្រប់គ្រាន់និងអាចទទួលយកបាន។

# ការចាយតម្លៃ ទិ១សគួខណ្ឌទិសិច្ឆ័យត្រឹមត្រូចសិ១សមស្រប

## ម្រូទារ ៩.∼

បុគ្គលសម្រាប់តំណែងសំខាន់១នឹងត្រូវបានវាយតម្លៃ ដោយផ្អែកលើលក្ខខណ្ឌិវិនិច្ឆ័យច្រើន ប្រភេទ ដើម្បីកំណត់ថាបុគ្គលទាំងនោះមានលក្ខខណ្ឌិត្រឹមត្រូវនិងសមស្របគ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីបំពេញនូវ

## ការទទូលខុសត្រូវ ដូចខាងក្រោម:

- ១- ភាពស្មោះត្រង់ ភាពសុចវិត កិត្តិនាម និងភាពត្រឹមត្រូវ
- ២- ការសិក្សា ចំណេះដឹង និងសមត្ថភាព
- ៣- ស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុរីងមាំ

#### ម្រុការ ១០.~

ចនាតារជាតិនៃកម្ពុជា នឹងធ្វើការពិចារណាលើកត្តាសមស្របជាច្រើន ដើម្បីវាយតម្លៃពីភាព ស្មោះត្រង់ ភាពសុចវិត កិត្តិនាម និងភាពត្រឹមត្រូវ យ៉ាងតិចបំផុតមានដូចខាងក្រោមៈ

- ១- បុគ្គលដែលត្រូវបានផ្តន្ទាទោសពីបទមដ្ឈឹម និងបទឧក្រិដ្ឋ ឬកំហុសខាងវិន័យ
- ២- បុគ្គលដែលមានកំហុសដោយសារការក្លែង ឬផ្តល់នូវភស្តុតាងក្លែងបន្ខំ
- ៣- ចំពោះភាគទុនិកដែលមានឥទ្ធិពល ឬបុគ្គលដែលមានសិទ្ធិត្រួតពិនិត្យ ត្រូវបានទទូល ទណ្ឌកម្មខាងវិន័យ ឬ ព្យួរការងារដោយអាជ្ញាធរត្រួតពិនិត្យ ឬគ្រឹះស្ថានវិជ្ជាជីវៈ ឬតុលាការ ជាសាធារណៈ ឬជាឯកជន
- ៤- បុគ្គលដែលមានតួនាទីទទូលខុសត្រូវ ឬ ជាម្ចាស់ក្រុមហ៊ុន ឬស្ថាប័នដែលធ្លាប់ត្រូវបាន.បដិសេធពេលចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម ឬបញ្ឈប់អាជីវកម្ម ឬត្រូវបានដកហូតអាជ្ញាប័ណ្ណ
- ៥- បុគ្គលដែលត្រូវបញ្ឈប់ពីការងារ ឬបង្ខំឱ្យលាលែងពីតំណែងដោយសារតែពាក់ព័ន្ធលើ បញ្ហាភាពសុចវិត ឬភាពស្មោះត្រង់
- ៦- បុគ្គលដែលត្រូវបានដកហូតពីតំណែងជានាយក ឬជាអ្នកគ្រប់គ្រងដោយសារតែបាន ប្រព្រឹត្តខុស
- ៧- បុគ្គលដែលគ្មានសីលធម៌និងសច្ចៈធម៌ ក្នុងការទំនាក់ទំនងជាមួយអតិថិជន ថ្នាក់ដឹកនាំ សវនករ និងអាជ្ញាធរផ្សេងទៀត
- ៨- បុគ្គលដែលជាប់ពាក់ព័ន្ធក្នុងសកម្មភាពដូចជា ការសំអាតប្រាក់ ហិរញ្ញប្បទានភេរវកម្ម
   ការក្លែងបន្លំ ឬអំពើពុករលូយ ទោះបីជាការប្រព្រឹត្តនោះមិនឈានដល់ការផ្តន្ទាទោសពីបទ
   ឧក្រិដ្ឋនៅក្នុងប្រទេសខ្លះក្តី ។
- ៩- បុគ្គលដែលគ្មានការវិនិច្ច័យនិងការសម្រេចចិត្តដោយឯករាជ្យ ដើម្បីប្រតិបត្តិតួនាទីរបស់ ខ្លួន និង
- 90-បុគ្គលដែលមិនបានត្រៅមជាស្រេច និងមិនមានបំណងប្រតិបត្តិតាមកាតព្វកិច្ចបទប្បញ្ញត្តិ និងការអនុវត្តដ៏ល្អ សំដៅទ្រទ្រង់សុវត្ថិភាពនិងភាពរីងមាំនៃប្រព័ន្ធធនាគារ ។

#### រុម្ភភា៖ ១១.<sub>~</sub>

បុគ្គលត្រូវមានការសិក្សា ចំណេះដឹង បទពិសោធន៍ និងសមត្ថភាពគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីស្វែងយល់ នូវតម្រូវការបច្ចេកទេសអាជីវកម្ម ហានិភ័យដែលពាក់ព័ន្ធ និងដំណើរការគ្រប់គ្រងទាំងឡាយដោយ មានការទទួលខុសត្រូវ ដើម្បីអនុវត្តប្រតិបត្តិការប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព សុវត្ថិភាព និងភាពវីងមាំ ដោយគិតដល់ផលប្រយោជន៍របស់ភាគីពាក់ព័ន្ធទាំងអស់ ។

ចនាការជាតិនៃកម្ពុជា នឹងពិចារណារាល់កត្តាពាក់ព័ន្ធទាំងឡាយក្នុងការវាយតម្លៃកម្រិតយល់ ដឹងនិងសមត្ថភាពវិជ្ជាជីវៈនៃបុគ្គល យ៉ាងតិចបំផុតមានដូចខាងក្រោមៈ

- ១- បុគ្គលដែលមានប្រវត្តិសិក្សាសមស្រប នាំឱ្យមានការយល់ដឹងត្រឹមត្រូវនិងគ្រប់គ្រាន់អំពីអាជីវតម្ម និងហានិភ័យដែលពាក់ព័ន្ធ ។
- ២- បុគ្គលដែលបានបង្ហាញថាមានសមត្ថភាពក្នុងការអនុវត្តតួនាទីប្រកបដោយជោគជ័យ តាម រយៈគុណវុឌ្ឍិ បទពិសោធន៍ និងការប្រតិបត្តិមុខតំណែងពីមុនមក ។
- ៣- បុគ្គលដែលមានចំណេះដឹងផ្នែកអាជីវកម្ម និងការទទូលខុសត្រូវចំពោះមុខតំណែង ហើយ
   ការយល់ដឹងនេះមានភាពសមស្របទៅនឹងទម្រង់ហានិភ័យរបស់គ្រឹះស្ថាន ព្រមទាំងទំហំ
   ភាពស្មុគ្រស្នាញនៃអាជីវកម្ម និង ភាពជឿនលឿនហួសហេតុនៃប្រតិបត្តិការ ។
- ៤- បុគ្គលធ្លាប់ទទូលទណ្ឌកម្មខាងវិន័យដោយអាជ្ញាធរត្រួតពិនិត្យ និងសមាគមវិជ្ជាជីវ: និង ពាណិជ្ជកម្ម ត្រូវបានបណ្ដេញចេញ ឬតម្រូវឱ្យលាឈ់បំពីមុខតំណែងឬពីគ្រឹះស្ថាន ដោយ សារការធ្វេសប្រហែស អសមត្ថភាព ការក្លែងបន្នំ ឬការគ្រប់គ្រងមិនត្រឹមត្រូវ និង
- ៥- បុគ្គលដែលបាត់បង់សមត្ថភាពក្នុងការបំពេញការងារ ដែលអាចជះឥទ្ធិពលលើសមត្ថភាព និងសុភវិនិច្ឆ័យឯករាជ្យរបស់ខ្លួន។

## ್ತೀಣಾ ೨೮.~

ធនាការជាតិនៃកម្ពុជានឹងពិចារណាផងដែរលើភាពរឹងមាំផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុរបស់បុគ្គលស្នើសុំ ក្នុង ការវាយតម្លៃពីភាពត្រឹមត្រូវនិងសមស្រប ។

ការគ្រប់គ្រងដោយប្រុងប្រច័ត្ន និងត្រឹមត្រូវនៃការងារហិរញ្ឈវត្ថុរបស់បុគ្គល ជាការបង្ហាញ នូវសមត្ថភាពរបស់បុគ្គលនោះក្នុងការរួមចំណែកដើម្បីធានាសុវត្ថិភាព ភាពរឹងមាំនៃស្ថានភាពហិរញ្ឈវត្ថុ របស់គ្រឹះស្ថាន និងភាគីដែលពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀត។ លើសពីនេះ ស្ថានភាពហិរញ្ឈវត្ថុផ្ទាល់របស់បុគ្គល ដូចបានលើកឡើងខាងលើ មិនរឹងមាំ អាចប៉ះពាល់ផងដែរលើសុភវិនិច្ច័យឯករាជ្យរបស់បុគ្គលនោះ។

ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា នឹងពិចារណារាល់កត្តាពាក់ព័ន្ធទាំងអស់ យ៉ាងតិចបំផុតមានដូច ខាងក្រោម:

- ១- បុគ្គលនោះ ជាកម្មវត្ថុក្នុងការវិនិច្ឆ័យការងារណាមួយដោយតុលាការ ឬជាកម្មវត្ថុក្នុងការ ដាក់ទណ្ឌកម្មខាងវិន័យនៅចំពោះមុខសមាគមវិជ្ជាជីវ: ជាពិសេស ប្រសិនបើនៅតែមាន បណ្ដឹងដែលទាក់ទងនឹងសកម្មភាពនោះ មិនទាន់បានដោះស្រាយ
- ២- បុគ្គលនោះ មានសមតុល្យឥណទានហួសកាលកំណត់នៅធនាការផ្សេង និងមិនទាន់បាន ជម្រះស្ថានភាពនេះនៅឡើយ
- ៣- បុគ្គលនោះ បានធ្វើការសម្រុះសម្រូលជាមួយម្ចាស់បំណុល បានដាក់ពាក្យសុំក្ស័យធន ត្រូវបានវិនិច្ច័យថាក្ស័យធន ទ្រព្យសម្បត្តិត្រូវបានវីបអូស ឬជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងបណ្ដឹង ផ្លូវច្បាប់ ទាក់ទងនឹងចំណុចណាមួយដែលបានលើកឡើងខាងលើ ។

## ද්ධ්ය ද

# ការត្រួតពិសិត្យល័លគូខណ្ឌទិសិច្ច័យត្រឹមត្រួនសិចសមស្របមេស់បុគ្គលសំខាន់

#### ម្រែការ ១៣.~

គ្រឹះស្ថាន ត្រូវបង្កើតគោលនយោបាយ និងនីតិវិធីក្នុងគោលបំណងចានាថា បុគ្គលសំខាន់ ឬ បុគ្គលដែលត្រូវបានតែងតាំងរួចហើយ ឬបុគ្គលដាក់ពាក្យសុំកាន់តំណែងដែលនៅទំនេរ ត្រូវអនុវត្តតាម លក្ខខណ្ឌិវិនិច្ឆ័យត្រឹមត្រូវនិងសមស្របជាអប្បបរមា។

## ម្រុការ ១៤...

ប្រសិនបើបុគ្គលសំខាន់លែងអនុវត្តតាមតម្រូវការអប្បបរមានៃលក្ខខណ្ឌវិនិច្ឆ័យត្រឹមត្រូវ និង សមស្របទៀតហើយ គ្រឹះស្ថានត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាអំពីស្ថាន ភាពនេះមិនឱ្យលើសពី ៣០ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីការពិតត្រូវបានរកឃើញ ។ ទោះបីជា កាលះទេសះដែល នាំឱ្យចាត់ទុកថា ភាពមិនត្រឹមត្រូវនិងមិនសមស្របមិនទាន់ច្បាស់លាស់ក៏ដោយ ការរាយការណ៍បែប នេះមកធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ត្រូវតែបានអនុវត្តនិងគាំទ្រដោយការពិពណ៌នាល់អិតអំពីហេតុការណ៍ពិត និងកាលះទេសះនោះ។ ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា នឹងឆ្លើយតបជាលាយលក្ខណ៍អក្សរក្នុងរយះពេល ៣០ថ្ងៃ តិតចាប់ពីថ្ងៃដែលទទួលបាននូវសំណុំឯកសារពេញលេញ ដើម្បីសម្រេចថា បដិសេធ ឬមិនបដិសេធ លើការរក្សាទុកនូវបុគ្គលសំខាន់១ក្នុងមុខតំណែង ។

## ម្រឆារ ១៥...

គ្នានបុគ្គលសំខាន់ណាម្នាក់ត្រូវបានតែងតាំងនៅក្នុងគ្រឹះស្ថាន មុនពេលទទួលបានការយល់ព្រម ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាឡើយ ។ គ្មានបុគ្គលសំខាន់ណាម្នាក់ដែលលែងបំពេញបានតាមតំរូវការអប្បបរមា ដែលមានចែងនៅក្នុង ប្រកាសនេះ នៅរក្សាតូនាទីរបស់ខ្លួនដដែលឡើយ ។

## ម្រធារ ១៦...

ចំពោះបេក្ខជនថ្មីដែលត្រូវទទួលខុសត្រូវមុខងារសំខាន់១ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ ៤ នៃ ប្រកាសនេះ ដែលមិនបានបំពេញតាមតម្រូវការទាំងស្រុង ដោយមូលហេតុណាមួយដូចជា កង្វះខាត ការសិក្សា ការបំពាក់បំប៉ន ឬបទពិសោធន៍ ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាអាចសម្រេចចិត្ត មិនបដិសេច ប្រសិនបើដឹងជាមុននូវស្ថានភាពផ្សេង១ដូចជា ការចូលរួមវគ្គសិក្សាបន្ថែម ឬត្រូវបានតែងតាំងដំបូងក្នុង មុខតំណែងរង ឬជាអ្នកទទួលសិទ្ធិប្រទានសម្រាប់បំពេញការងារសាកល្បង ក្នុងរយៈពេលដែលត្រូវ បំពេញការសិក្សានោះដែលមិនត្រូវលើសពី ១៨ខែ ។

ចនាគារជាតិនៃកម្ពុជា នឹងវាយតម្លៃការបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌដែលបានដាក់ចេញក្នុងរយៈពេលសាកល្បងការងារ នៅចុងបញ្ចប់រយៈពេលដែលបានកំណត់ខាងលើ ។ រាល់ព័ត៌មាន ឯកសារ និងកំណត់ត្រាលខ្វផលការងារ ត្រូវផ្ញើមកចនាគារជាតិនៃកម្ពុជាក្នុងរយៈពេល ៣០ថ្ងៃ គិតចាប់ពី ថ្ងៃបញ្ចប់នៃរយៈពេលសាកល្បងការងារនោះ ។ ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិដែលមានចែងក្នុងប្រការ ៧ ចនាគារជាតិនៃកម្ពុជា អាចតម្រូវនិងធ្វើការសំភាសន៍បុគ្គលផ្សេងឡេតដែលពាក់ព័ន្ធ ដើម្បីផ្តល់ជា ទស្សនៈលើលក្ខខណ្ឌវិនិច្ឆ័យត្រឹមត្រូវនិងសមស្របរបស់បុគ្គលនោះ នៅក្នុងការបំពេញលក្ខខណ្ឌសុភវិនិ ច្ឆ័យ និងសមត្ថភាពគ្រប់គ្រង និងលទ្ធផលដែលសម្រេចបានក្នុងរយៈពេលសាកល្បងការងារដោយ ប្រសិទ្ធភាព ។

## នលវិងសិ ខ្លួប ទ

## ម្រែងរ៖ ១៧.<sub>~</sub>

ធនាការជាតិនៃកម្ពុជា នឹងធ្វើការផ្ទៀងផ្ទាត់ព័ត៌មាននិងទិន្នន័យជាភស្តុតាងដែលបានភ្ជាប់ ជាមួយនិងឯកសារស្នើសុំតែងតាំងតំណែងបុគ្គលសំខាន់នៅក្នុងគ្រឹះស្ថាន។ ប្រសិនបើ ការរាយការណ៍ លិខិតថ្កោលទោស និងរបាយការណ៍ដែលចេញផ្សាយដោយសមាគមវិជ្ជាជីវៈ ឬអាជ្ញាចរត្រួតពិនិត្យ ដែលបានបញ្ជូនមកមានភាពមិនត្រឹមត្រូវ ឬក្លែងបន្លំ ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ត្រូវដាក់នូវទណ្ឌកម្ម ខាងវិន័យ និងការផាកពិន័យដល់ត្រឹះស្ថាន ក៏ដូចជាបុគ្គលដែលបានបញ្ជូនព័ត៌មានទាំងនោះដោយ ចេតនា។ ការប្រព្រឹត្តបែបនេះ អាចទាំឱ្យឈានដល់ការបដិសេធចំពោះការដាក់ពាក្យស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ ប្រកបអាជីវកម្មចនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ។

## ್ಚುಣಾಃ ೨ಡೆ.∼

ប្រសិនបើក្នុងរយៈពេលនៃដំណើរការត្រួតពិនិត្យដល់ទីកន្លែងលើគ្រឹះស្ថាន មន្ត្រីទទួលបន្ទុក របស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា បានរកឃើញថា:

- ក. បុគ្គលសំខាន់មិនបានឆ្លងកាត់ការវាយតម្លៃតាមលក្ខខណ្ឌិវិនិច្ឆ័យត្រឹមត្រូវនិងសមស្រប ដូចមានចែងក្នុងប្រកាសនេះ
- ខ. បុគ្គលសំខាន់មិនបានបំពេញតាមតម្រូវការអប្បបរមា ដើម្បីក្លាយជាបុគ្គលដែលមាន លក្ខខណ្ឌិវិនិច្ច័យត្រឹមត្រូវនិងសមស្រប
- ត. ់ទោះបីមិនត្រូវបានកំណត់ជា "បុគ្គលសំខាន់" ក៏ដោយ តែបុគ្គលនោះអនុវត្តការងារ ទទួលខុសត្រូវ និងដឹកនាំគ្រឹះស្ថានទាំងស្រុង
- ឃ. បុគ្គលដែលរងនូវការបដិសេធពីធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា នៅតែបំពេញការងារសំខាន់ក្នុង គ្រឹះស្ថាន
- ង. បន្ទាប់ពីការសាកល្បងការងារក្នុងរយៈពេលកំណត់ ១៨ខែ បុគ្គលសំខាន់មិនបានអនុវត្ត តាមការតម្រូវ ដូចមានថែងនៅក្នុងប្រការ ១៦ នៃប្រកាសនេះ ឬ
- ច. បុគ្គលសំខាន់លែងអនុវត្តតាមការតម្រូវអប្បបរមាឡេតហើយ ទោះបីជាធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា បានយល់ព្រមថាបុគ្គលនោះបំពេញបានតាមលក្ខខណ្ឌិវិនិច្ឆ័យត្រឹមត្រូវនិងសម ស្របចាប់ពីដំបូងក៏ដោយ។

គ្រឹះស្ថានណាមិនគោរពតាមបញ្ញត្តិនៃប្រកាសនេះ ត្រូវទទូលរងនូវទណ្ឌកម្មខាងវិន័យដូចមាន ចែងក្នុង មាត្រា៥២នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ ។

# ៩ំពូក ៧ អចសាន្តច្បញ្ញត្តិ

## ម្រតា៖ ១៩.<sub>~</sub>

អគ្គនាយកដ្ឋាន អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន អគ្គាធិការដ្ឋាន អគ្គបេឡា គ្រប់នាយកដ្ឋាន និង អង្គភាព ក្រោមឱ្យវាទធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា និងគ្រប់គ្រឹះស្ថាន នៅក្រោមអាណាព្យាបាលធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តម៉ឺងម៉ាត់នូវប្រកាសនេះ តាមភារកិច្ចរ្យេង១ខ្លួន ។ ម្រុងរា៖ ២០...

ប្រកាសនេះមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ ។ 🌤

## ភខ្លែចធន្ទល

- ដូចប្រការ ១៩ ឺដើម្បីអនុវត្ត
- កាលប្បវត្តិ
- ឯកសារ

## <u>ឧតិចជំទ</u>

- សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
- ទីស្តីការគណ:រដ្ឋមន្ត្រី
  - "ដើម្បីជ្រាបជាព័ត៌មាន"
- នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនៃទីស្តីការគណ:រដ្ឋមន្ត្រី ំដើម្បីចុះផ្សាយក្នុងរាជកិច្ចិ





# KINGDOM OF CAMBODIA NATION RELIGION KING

NATIONAL BANK OF CAMBODIA

Number B7.08 - 212 Prokoz

Unofficial translation

#### **PRAKAS**

on

# Fit and Proper Regulatory Requirements for Applying Entities and Licensed Banks and Financial Institutions

#### The Governor of the National Bank of Cambodia

With reference to the Constitution of the Kingdom of Cambodia;

With reference to the Royal Kram NS/RKM/0196/27 of January 26, 1996, promulgating the Law on the Organization and Functioning of the National Bank of Cambodia;

With reference to the Royal Kram NS/RKM/1199/13 of November 18, 1999, promulgating the Law on Banking and Financial Institutions;

With reference to the Royal Decree NS/RKT/0508/526 of May 13, 2008, on the reappointment of His Excellency Chea Chanto as Governor General of the National Bank of Cambodia, equivalent to Senior Minister;

With reference to the Prakas B7-00-04 on the Licensing of Commercial Banks; dated January 10, 2000;

With reference to the Prakas B7-00-05 on the Licensing of Rural Credit Specialized Banks; dated January 11, 2000;

With reference to the Prakas B7-00-06 on the Licensing of microfinance Institutions; dated January 11, 2000;

Pursuant to the Prakas B7-08-211 on Governance in Banks and Financial Institutions; dated November 25, 2008;

Pursuant to the recommendation made by of National Bank of Cambodia management during the November 18, 2008, meeting.

#### Chapter 1

#### **General Provisions**

Article 1 This Prakas establishes minimum requirements that persons holding key positions in licensed banks and financial institutions or in legal entities applying for such a license must be assessed for the purposes of being deemed "fit and proper" for the exercise of such responsibilities.

The objectives of this regulation are:

- (i) To safeguard the interests of depositors and stakeholders by ensuring that banks and financial institutions are soundly and prudently managed and directed;
- (ii) To set out a minimum framework which can be used by banks and financial institutions themselves when determining whether a person approached about taking a key position is fit and proper;
- (iii) To address the risk of serious mismanagement of a banking or a financial institution and to prevent from potential threats to the overall banking system and to the depositors' interests' protection.

Article 2 Although the main responsibility for designating "fit and proper" board members primarily lies with the shareholders and that all institutions shall have adequate internal policies establishing safe and sound standards for the selection of their executives and senior management personnel, it is also the licensing and supervisory authority's responsibility to assess the honesty, integrity, reputation, competence and capability of current and prospective key persons in terms of effective direction of the institutions.

These persons shall also fully comply with the requirements established in Prakas B7-08-211 on Governance in Banks and Financial Institutions; dated November 25, 2008.

Article 3 In performing its fitness and propriety assessments, NBC will also determine if the applicants for key positions at a banking or financial institution have the degree of competence and experience commensurate with their responsibilities. Competence and experience shall be assessed against the size and risk-profile of the institution as well as against the size and complexity of business and against the sophistication of transactions performed.

#### Chapter 2

#### Key persons required to undergo the Fit and Proper Testing

#### by NBC

- Article 4 Key persons required to undergo the Fit and Proper Testing by NBC are:
  - (i) Board members;
  - (ii) Senior Management in the sense of members of the Executive Body as defined in Prakas B7-08-211 on Governance in Banks and Financial Institutions; dated November 25, 2008, Article 2;
  - (iii) Foreign Bank Branch managers; And
  - (iv) Any person acting as an alternate or a proxy of any above-mentioned persons.
- Article 5 Undergoing the Fit and Proper Testing is required in all the following circumstances for any applicant mentioned in Article 4:
  - (i) Application for a Banking or a Financial Institution license in Cambodia;
  - (ii) Application from a foreign bank to open a subsidiary in Cambodia;
  - (iii) Application for opening a foreign bank branch in Cambodia;
  - (iv) Any decision made by the Shareholders' Assembly or by the Board itself resulting in an increase of the number of Board members;
  - (v) Any decision made by a Foreign Bank that has established a subsidiary in Cambodia resulting in an increase of the number of Board members;
  - (vi) Any decision leading to designate alternates or proxies of persons mentioned in article 4, (i), (ii) and (iii); And,
  - (vii) More generally, any change occurring after dismissal or resignation of such persons.

#### Chapter 3

#### Information requirements

Article 6 In the course of a licensing process for a new banking or financial institution, required information related to fit and proper assessments of key persons should be provided to NBC as part of the application's supporting files. In addition, functions to be held and responsibilities to exercised shall be discussed on help of the submitted organization chart.

Article 7 For already licensed institutions, any change in key persons shall be immediately reported in writing to NBC no later than 30 days after any resignation, retirement or removal of a key person.

For a vacant or newly established position, NBC will review the fitness and propriety of a proposed candidate prior to the finalization of the appointment. NBC will not be able to confirm that it has no objection to such an appointment until it has received and reviewed all the required information.

The NBC might require and conduct an interview with the proposed person in order to further elaborate its opinion on the applicant's fitness and propriety in light of the offered position and the overall institution's risk profile.

Article 8 Subject to effective completion of the corresponding application file, NBC shall notify its decision in writing to the banking or financial institution within 30 days.

#### Chapter 4

#### Fit and Proper Assessment and Criteria

- Article 9 Applicants for key positions will be assessed against several types of criteria in order to determine if they are sufficiently fit and proper to meet the following requirements:
  - (i) Honesty, integrity, reputation and fairness;
  - (ii) Education, competence and capacity; and
  - (iii) Financial soundness.
- Article 10 To assess honesty, integrity, reputation and fairness, NBC will consider all appropriate factors, including, but not limited to:
  - (i) Whether the person has been convicted or found guilty of a criminal or disciplinary offence;
  - (ii) Whether the person has been found guilty of perjury or false evidence;
  - (iii) Where the person is a controlling or influential shareholder, whether the person has been disciplined or suspended by a regulatory or a professional body, a court, publicly or privately;
  - (iv) Whether the person has been the owner of, or held a responsibility position within, a company or organization that has been refused registration or had its license revoked, withdrawn or terminated;
  - (v) Whether the person has been dismissed or asked to resign from employment because of concerns over his/her integrity and honesty;

- (vi) Whether a person has ever been disqualified from acting as a director or serving in a managerial position because of wrongdoing;
- (vii) Whether the person has not been ethical, truthful and forthcoming in dealings with customers, superiors, auditors and regulatory authorities;
- (viii) Whether the person might have been involved in activities such as money laundering, financing of terrorist activities, forgery or corruption, although legal qualification of acting or degree of participation is such activities might not lead to a criminal qualification in certain countries;
- (ix) Whether the person is able to make independent judgment and decision in light of the responsibilities to be exercised; and
- (x) Whether the person demonstrates a readiness and willingness to comply with the regulatory requirements and best practices aimed at supporting a safe and sound banking system.

Article 11 A person must exhibit adequate education, competence, experience and an ability to understand the technical requirements of the business, the inherent risks and the management processes required to take over the responsibilities to conduct the operations effectively and in a safe and sound manner, with due regard to the interests of all stakeholders.

In evaluating the professional competence and capability of a person, the NBC will consider all relevant factors, including, but not limited to:

- (i) Whether the person has an appropriate educational background allowing for a fair and sufficient understanding of the business and its related risks;
- (ii) Whether the person has demonstrated, through qualifications, experience and performance at previous positions, the capacity to successfully undertake the responsibilities involved by the position;
- (iii) Whether the person has a sound knowledge of the business and the responsibilities of the position and whether this knowledge is commensurate to the risk-profile of the institution, to the size and complexity of business and to the level of sophistication of the transactions performed;
- (iv) Whether the person has ever been disciplined by a professional, trade or regulatory authority, dismissed or requested to resign from any position or office for negligence, incompetence, fraud or mismanagement; and
- (v) Whether the person disability for work that may affect his/her competency or independence of judgment.

Article 12 NBC shall also consider the financial soundness of applicants in evaluating fitness and propriety.

Proper and prudent management of a person's own financial affairs is a demonstration of the person's capacity to contribute to the safety and soundness of a financial institution and

its interests as well as other stakeholders' interests. In addition, any unsound personal financial condition might also impact the independence of judgment of a person.

NBC shall consider all relevant factors, including but not limited to:

- (i) Whether the person has been subject to any judgment by a court or subject to disciplinary action before professional authorities, especially, if there are still outstanding claims related to such action;
- (ii) Whether the person has past due outstanding balances in another bank(s) and has not cleared his/her situation;
- (iii) Whether the person has made any arrangements with his/her creditors, filed for bankruptcy, been adjudged bankrupt, had assets confiscated, or has been involved in proceedings related to any of the abovementioned.

#### Chapter 5

## Controls on Fitness and Propriety of key persons

Article 13 Banks and financial institutions shall establish policies and processes aimed at ensuring that key persons, but also other already appointed personnel or applicants to vacant positions, comply with minimum Fit and Proper requirements.

Article 14 Should a key person no longer comply with the minimum Fit and Proper requirements, NBC shall be informed in writing of the situation and no later than 30 days after the facts were uncovered. Even if the circumstances that might lead to consider unfitness or impropriety remain unclear, such reporting to NBC shall be performed and supported by a detailed narration of facts and circumstances. NBC shall answer in writing within 30 days from reception of the complete information file to determine if, in its views, there is an objection for the key person to be maintained in the position or no objection to do so.

Article 15 No key person shall be appointed at a bank or at the financial institution prior to obtaining the non-objection decision from NBC in writing.

No key person who would no longer comply with the minimum requirements set forth in this Prakas shall be maintained in his/her position.

Article 16 For new applicants to key responsibilities defined in Article 4 of this Prakas, who would not fully comply with the requirements due, among other reasons, to insufficient

education, training or experience, NBC would consider issuing a "non objection" decision that would make provisions such as taking training courses or being first appointed in a deputy or a proxy position over a probation period that shall not exceed 18 months.

Fulfillment of conditions set forth during the probation period shall be assessed by NBC at the end of the prescribed period. All information, files and performance records shall be sent to NBC within 30 days, starting from the end of the probation period. Pursuant the provisions set forth in Article 7, NBC might require and conduct an interview with the concerned person in order to comfort its opinion on his/her fitness and propriety in light of the effective fulfillment of conditions, judgment and managerial capacity and evidenced performance during the probation period.

#### Chapter 6

#### Sanctions

#### Article 17 NBC shall crosscheck information and data supporting evidence material

sent with the application file for a key position at a bank or a financial institution. Should faithless or forged statements or police records or statements issued by professional or regulatory authorities be transmitted, NBC shall issue regulatory sanctions and fines against the institution as well as against the individuals who knowingly transmitted such information. In the course of a licensing assessment, such behavior could also lead to license rejection.

Article 18 If during the course of an on-site examination process at a banking or financial institution, NBC staff member in charge determines that:

- (i) Key persons did not undergo the Fit and Proper assessment laid out by this Prakas;
- (ii) Key persons actually do not satisfy further the minimum requirements to be considered fit and proper;
- (iii) Although not designated as "key persons," individuals do actually exercise, de facto, key responsibilities and effectively direct the banking or financial institution;
- (iv) In contravention with an objection issued by NBC, an individual actually exercises key responsibilities within a banking or financial institution;
- (v) After a probation period that shall not exceed 18 months, a key person did not comply with the requirements set forth in Article 16 of this Prakas; or
- (vi) A key person, even though deemed fit and proper at the origin by NBC, no longer complies with minimum requirements;

Institutions in violation of the provisions of this Prakas will give rise to the disciplinary sanctions set forth in Article 52 of the Law on Banking and Financial Institutions.

#### Chapter 7

#### Implementation

#### Article 19

The General Directorate, the General Secretariat, the General Inspection, the General Cashier and all Departments of the National Bank of Cambodia, and all Banking and Financial Institutions under NBC's supervisory authority shall strictly implement this Prakas.

#### Article 20

This Prakas shall have effect from the signing date.

Phnom Penh, November 25, 2008

The Governor signed and sealed

cc: - All members of the Board of Directors

- The parties concerned as stated in Article 19
- File
- CM "for info"
- Administration Department of CM "for publication in the National Gazette"